

**CULTURAL EXCHANGES,
PROPERTY AND COOPERATION**

Archaeological Material

**Memorandum of Understanding
Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and HONDURAS**

Signed at Tegucigalpa March 5, 2019



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

HONDURAS

Cultural Exchanges, Property and Cooperation: Archaeological Material

*Memorandum of understanding
signed at Tegucigalpa
March 5, 2019;
Entered into force March 12, 2019.*

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HONDURAS**

**CONCERNING THE IMPOSITION OF IMPORT RESTRICTIONS ON
ARCHAEOLOGICAL MATERIAL FROM THE PRE-COLUMBIAN CULTURES OF
HONDURAS AND
ECCLESIASTICAL ETHNOLOGICAL MATERIAL FROM THE COLONIAL
PERIOD OF HONDURAS**

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras (“the Parties”);

Acting pursuant to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, to which both countries are States party;

Desiring to reduce the incentive for pillage of irreplaceable archaeological and ethnological material representing Honduras’s rich cultural heritage; and

Recalling the Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras Concerning the Imposition of Import Restrictions on Archaeological Material from the Pre-Columbian Cultures of Honduras and Ecclesiastical Ethnological Material from the Colonial Period of Honduras, signed at Tegucigalpa on March 12, 2004, as amended and extended by an exchange of notes dated February 2 and 17, 2009, and amended and extended by an exchange of notes dated March 7, 2014 (“the prior MOU”);

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The Government of the United States of America shall, in accordance with its legislation, including the Convention on Cultural Property Implementation Act, restrict the importation into the United States of certain archaeological and ethnological material identified on the list to be promulgated by the Government of the United States of America (hereinafter referred to as the “Designated List”), unless the Government of the Republic of Honduras issues a license which certifies that such exportation was not in violation of its laws.

2. Such import restrictions went into effect under the prior MOU on March 16, 2004, the date of the publication of the Designated List in the U.S. Federal Register, the official U.S. Government publication providing fair public notice. These import restrictions shall continue to be effective under this Memorandum of Understanding (MOU) as provided in Article IV herein.
3. The Government of the United States of America shall offer for return to the Government of the Republic of Honduras any object or material on the Designated List forfeited to the Government of the United States of America.

ARTICLE II

1. Both Governments shall publicize this MOU and the reasons for it.
2. The Government of the Republic of Honduras shall continue to use its best efforts to maintain and share with the Government of the United States of America information about unauthorized excavations, thefts of cultural property, trafficking of cultural property, and other threats that jeopardize its cultural patrimony.
3. The Government of the Republic of Honduras shall continue to use its best efforts to take steps consistent with the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import, and Transfer of Ownership of Cultural Property to protect its cultural patrimony. To assist in these efforts, the Government of the United States of America shall use its best efforts to facilitate technical assistance to the Government of the Republic of Honduras as appropriate under available programs in the public and/or private sectors.
4. The Government of the Republic of Honduras shall continue to use its best efforts to engage other countries having a significant import trade in archaeological material from Honduras to deter a serious situation of pillage of cultural property.
5. Each Government shall use best efforts to encourage further interchange of archaeological material for cultural, educational, and scientific purposes, including long-term loans of such materials to promote widespread public appreciation of and access to Honduras's rich cultural heritage.
6. Each Government shall continue to endeavor to keep the other informed of the measures taken to implement this MOU.

ARTICLE III

The obligations of both Governments and the activities carried out under this MOU shall be subject to their respective laws and regulations, including those with respect to the availability of appropriated funds.


ARTICLE IV

1. This MOU shall enter into force on March 12, 2019. Upon entry into force, it shall supersede and replace the prior MOU, and shall remain in force for a period of five (5) years, unless extended.
2. This MOU may be extended and amended only by mutual written consent of the Parties.
3. The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Honduras shall review the effectiveness of this MOU before the expiration of the five (5)-year period in order to determine whether this MOU should be extended.
4. Either Party may notify the other, in writing through diplomatic channels, of its intention to terminate this MOU prior to its date of expiry. In such a case, the termination shall come into effect six (6) months after the date of notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present MOU.

DONE at Tegucigalpa, this Fifth day of March, 2019, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF HONDURAS:



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS**

**RELATIVO A LA IMPOSICIÓN DE RESTRICCIONES A LA IMPORTACIÓN
DE MATERIALES U OBJETOS ARQUEOLÓGICOS DE LAS CULTURAS
PRECOLOMBINAS Y MATERIALES U OBJETOS ETNOLÓGICOS ECLESIASTICOS
DEL PERÍODO COLONIAL DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS**

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Honduras (en lo sucesivo, “las Partes”);

De conformidad con la Convención sobre las Medidas que Deben Adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales, de la UNESCO de 1970, en la cual ambos países son Estados Partes; y

Deseando reducir los incentivos para el saqueo de materiales u objetos arqueológicos y etnológicos irremplazables, representativos del rico patrimonio cultural de la República de Honduras; y

Recordando el Memorando de Entendimiento entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Honduras relativo a la Imposición de Restricciones a la Importación de Materiales u Objetos Arqueológicos de las Culturas Precolombinas y Materiales u Objetos Etnológicos Eclesiásticos del Período Colonial de la República de Honduras, suscrito en Tegucigalpa el 12 de marzo de 2004, y la enmienda y la prórroga mediante canje de notas el 2 y el 17 de febrero de 2009, y la enmienda y la prórroga mediante canje de notas el 7 de marzo de 2014 (en lo sucesivo, “el Memorando anterior”);

Acuerdan lo siguiente:

ARTÍCULO I

1. El Gobierno de los Estados Unidos de América, de conformidad con su legislación, inclusive la Ley de los Estados Unidos relativa a la Aplicación de la Convención sobre Bienes Culturales, restringirá la importación a los Estados Unidos de ciertos materiales u objetos arqueológicos y etnológicos que figuren en la lista que será promulgada por el Gobierno de los Estados Unidos de América (en lo sucesivo “la Lista de Designación”), a menos que el Gobierno de la República de Honduras emita un certificado que dé fe de que dicha exportación no contraviene sus leyes.

2. Dichas restricciones a las importaciones cobraron vigor en el marco del Memorando anterior el 16 de marzo de 2004, fecha en que la Lista de Designación se publicó en el *U.S. Federal Register*, que es la publicación oficial del Gobierno de los Estados Unidos que brinda aviso público imparcial. Estas restricciones a las importaciones continuarán siendo efectivas en el marco del presente Memorando de Entendimiento, tal como se dispone en el artículo IV a continuación.
3. El Gobierno de los Estados Unidos de América ofrecerá el retorno al Gobierno de la República de Honduras de cualquier material u objeto de la Lista de Designación decomisado en favor del Gobierno de los Estados Unidos de América.

ARTÍCULO II

1. Ambos gobiernos divulgarán el presente Memorando y las razones que lo motivan.
2. El Gobierno de la República de Honduras seguirá haciendo todo lo posible por guardar y proporcionar al Gobierno de los Estados Unidos de América información sobre excavaciones no autorizadas, robos de bienes culturales y tráfico de bienes culturales, además de otras amenazas que ponen en peligro su patrimonio cultural.
3. El Gobierno de la República de Honduras seguirá haciendo todo lo posible por tomar medidas coherentes con la Convención sobre las Medidas que Deben Adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícitas de Bienes Culturales, de la UNESCO de 1970, para proteger su patrimonio cultural. Para apoyar estas labores, el Gobierno de los Estados Unidos de América hará cuanto pueda para facilitar la prestación de asistencia técnica al Gobierno de la República de Honduras según corresponda por medio de programas disponibles en los sectores público, privado, o ambos.
4. El Gobierno de la República de Honduras seguirá haciendo todo lo posible por colaborar con otros países que efectúan un considerable volumen de importación de materiales y objetos arqueológicos de la República de Honduras para impedir una grave situación de saqueo de bienes culturales.
5. Cada gobierno hará todo lo posible por alentar el intercambio adicional de materiales u objetos arqueológicos con fines culturales, educativos y científicos, inclusive préstamos a largo plazo de materiales que fomenten una extensa apreciación del público y acceso al rico patrimonio cultural de la República de Honduras.
6. Cada gobierno seguirá esforzándose por mantener al otro informado de las medidas que se tomen para aplicar el presente Memorando.

ARTÍCULO III

Las obligaciones de ambos gobiernos y las actividades que se lleven a cabo de conformidad con el presente Memorando quedan sujetas a sus respectivas leyes y reglamentos, incluso en lo que se refiere a la disponibilidad de fondos asignados.

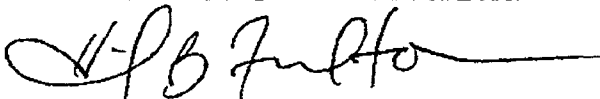
ARTÍCULO IV

1. El presente Memorando entrará en vigor el 12 de marzo de 2019 y, al hacerlo, sustituirá al Memorando anterior y permanecerá vigente durante un período de cinco (5) años, a menos que se prorrogue.
2. El presente Memorando se podrá prorrogar y enmendar solo por acuerdo mutuo por escrito de las Partes.
3. El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Honduras evaluarán la efectividad del presente Memorando con anterioridad al vencimiento del plazo de cinco (5) años con el fin de determinar si debería prorrogarse.
4. Una Parte puede notificar a la otra, por escrito y a través de la vía diplomática, de su intención de rescindir el presente Memorando con anterioridad a la fecha de vencimiento. Si fuera así, la rescisión será efectiva seis (6) meses después de la fecha de la notificación.

EN FE DE LO CUAL los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Memorando.

HECHO en Tegucigalpa, el quinto día de marzo de 2019, por duplicado en inglés y en español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA:



POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA DE HONDURAS:

